

RESUME

Name: Andriy Danylov

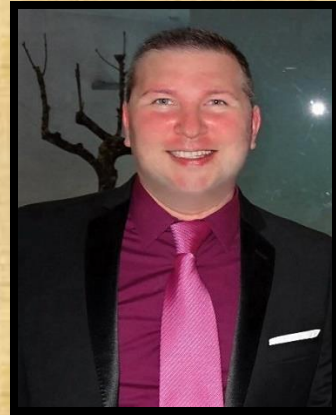
Age: 36 years

Address: Street Bela Vista 236A

City: Cambira (PR) Brazil

Contact: +5543991876837

Email: andriydanylov0782@gmail.com



ACADEMIC EDUCATION

- **Completed Degree of Physical Education (SGPU) - Ukraine**

COMPLEMENTARY TRAINING

- **Industrial Electrician (PTU) Diploma - Ukraine**
- **Industrial Electrician (SENAI) Certificate - Brazil**
- **Introduction to Organizational Psychology (ABED) Certificate - Brazil**
- **Microcomputer Maintenance (ABED) Certificate - Brazil**
- **Quality Management (ABED) Certificate - Brazil**
- **Foreign Trade (ABED) Certificate - Brazil**
- **Business Administration (ABED) Certificate - Brazil**

THE EXPERIENCE OF FREELANCING IS 18 YEARS

- **Oral and written translation is 17 years.**
- **Editing and proofreading is 13 years.**

LANGUAGES

<u>Languages</u>	<u>Reading</u>	<u>Writing</u>	<u>Conversation</u>
<u>Ukrainian</u>	<u>Native</u>	<u>Native</u>	<u>Native</u>
<u>Russian</u>	<u>Native</u>	<u>Native</u>	<u>Native</u>
<u>Portuguese (BR)</u>	<u>Native</u>	<u>Native</u>	<u>Native</u>
<u>Portuguese (PT)</u>	<u>Fluent</u>	<u>Fluent</u>	<u>Fluent</u>
<u>Belarusian</u>	<u>Fluent</u>	<u>Fluent</u>	<u>Fluent</u>
<u>Spanish</u>	<u>Fluent</u>	<u>Fluent</u>	<u>Good</u>
<u>English</u>	<u>Fluent</u>	<u>Good</u>	<u>Good</u>
<u>Bulgarian</u>	<u>Fluent</u>	<u>Good</u>	<u>Intermediary</u>
<u>Moldavian</u>	<u>Fluent</u>	<u>Good</u>	<u>Intermediary</u>
<u>Italian</u>	<u>Fluent</u>	<u>Good</u>	<u>Intermediary</u>
<u>Polish</u>	<u>Fluent</u>	<u>Good</u>	<u>Intermediary</u>

MY LANGUAGE PAIRS

My language pairs are: RU=PT/BR,UA; ES->RU,PT/BR,UA; BY->PT/BR,UA; UA=RU,PT/BR.

COMPUTING

Knowledge of Excel, Word, Photoshop CS6, ABBYY, PDFelement 6 PRO.

PLATFORMS

Memsorce Editor, Tranwise2, Smartcat, Vendor Portal.

MY WORKS

- ✓ Translation of KOSMOPOISK website (RU->PT)
- ✓ Translation of the book TRANSITION and the book PSYCHOLOGICAL STORIES of Ivan Shaginov (RU->BR)
- ✓ Translation of a song ANGEL (SHINE) (RU->PT)
- ✓ Work was done for the Bureau B2BPerevod (ES->RU)
- ✓ Work was done for the Bureau Profilingva (PT->RU)
- ✓ Work was done for the Bureau LMGP (RU->PT)
- ✓ Work was done for the Bureau Nowitex (RU->PT)
- ✓ Work was done for the Bureau Imperial Translator (RU->BR)
- ✓ And more...

I WORKED IN COMPANIES

- I worked at company ENGEBRAS (Full-time) 2000-2015 - Portugal
- I worked at company AURORA (Full-time) 2015-2018 - Brazil

I WORK WITH BUREAUS

- | | |
|------------------------------------|------------------------|
| ▪ Imperial Translator (Russia) | ▪ BeTranslated (Spain) |
| ▪ Grand Perevod (Ukraine) | ▪ Translink (Russia) |
| ▪ Profilingva (Russia) | ▪ Transperfect (USA) |
| ▪ EGO Translating Company (Russia) | ▪ Zaum (Brazil) |
| ▪ Translated.net (UK) | ▪ B2BPerevod (Russia) |
| ▪ UTS (USA) | ▪ Nowitex (Russia) |
| ▪ PoliLingua (UK) | ▪ Dogadamycie (Poland) |
| ▪ FTB (Ukraine) | |
| ▪ Bureau Translations (USA) | |

CERTIFICATES



CERTIFICATE of Spanish language (Brazil)



CERTIFICATE of English language (Brazil)



INSTITUTO DO EMPREGO E FORMAÇÃO PROFISSIONAL *
Avenida José Malhoa, 11 - 1099-018 Lisboa
Pessoa Colectiva nº 501442600

CENTRO DE FORMAÇÃO PROFISSIONAL DO SEIXAL

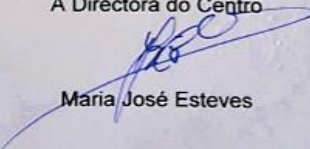
Certificado de Frequência de Formação Profissional

Decreto Regulamentar nº 35/2002, de 23 de Abril

Certifica-se que **ANDRIY DANYLOV** natural de **Ucrânia**, nascido a **26-03-1982**, portador do Passaporte nº **AT156592**, válido até 15-08-2011 e da autorização de Permanência nº P01241088, concluiu neste Centro, os Módulos de **Português Avançado de Cidadania**, do Itinerário de Formação Profissional de Português e Cidadania, promovido no âmbito do Programa **PORTUGAL ACOLHE** (Resolução do Conselho de Ministros nº 14/2001).

Centro de Formação Profissional do Seixal, 07 de Março de 2003

A Directora do Centro


Maria José Esteves



GOVERNO DA REPÚBLICA
PORTUGUESA



UNIÃO EUROPEIA

Certificado Nº 142 / FSX / 03

* Entidade acreditada pelo Instituto para a Inovação na Formação nos termos da Portaria nº 782/97, de 29 de Agosto

CERTIFICATE of Portuguese language (Portugal)



CERTIFICATE of Russian and Ukrainian languages (Ukraine)



DIPLOMA

Completed Degree of Physical Education (Ukraine)



SERVIÇO NACIONAL DE APRENDIZAGEM INDUSTRIAL
DEPARTAMENTO REGIONAL DO PARANÁ



Certificado

O SENAI - Apucarana II
certifica que

Andriy Danylov

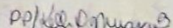
natural de Ucrânia/- nacionalidade Ucrânia, RG , CPF 237.933.898-12, nascido(a) em
26/03/1982, concluiu no período de 10/08/2015 a 23/02/2016 o curso de

Eletricista Industrial

na modalidade Qualificação Profissional, ministrado pelo SENAI - Apucarana II com duração de
380 horas.

Fundamentação Legal: Decretos n.º 5.154/04, 6.635/08 e 8.268/14

APUCARANA/PR, 07/03/2016.


Margia Aparecida Kulka
Gerente da Unidade



Andriy Danylov
Portador(a)

 **SENAI**

CERTIFICATE of Industrial Electrician (Brazil)



DIPLOMA

Industrial Electrician (Ukraine)



CERTIFICATE of Foreign Trade (Brazil)